

Avalent>Kohtuasja algatamine>Euroopa justiitsatlas tsiviilasjades>Ülalpidamiskohustus  
Ülalpidamiskohustus

Lāti

## Artikli 71 lõike 1 punkt a – Kohtuotsuse täidetavaks tunnistamise taotlusi menetlevad kohtud ja selliste taotluste kohta tehtud otsuste edasikaebusi menetlevad kohtud

Juhime tähelepanu sellele, et käesoleva lehekülje [lv](#) originaalkeelset versiooni on hiljuti muudetud.[lāti keel](#)[saksa keel](#)

Valitud keeleversiooni meie töötajad parajasti tõlgivad.

Järgmised keeleversioonid: [de](#) [en](#) [fr](#) on juba tõlgitud.[inglise keel](#)[prantsuse keel](#)

Lātis on kooskõlas määruse artikli 27 lõikega 1 täidetavaks tunnistamise taotlusi pädevad menetlema üldise pädevusega kohtud, st piirkondlikud kohtud (või linnakohtud).

Lātis on kooskõlas määruse artikli 32 lõikega 2 täidetavaks tunnistamise taotluste kohta tehtud otsuse edasikaebusi pädevad menetlema ringkonnakohtud asjaomase piirkondliku kohtu (või linnakohtu) vahendusel.

## Artikli 71 lõike 1 punkt b – Vaidlustamismenetlus

Juhime tähelepanu sellele, et käesoleva lehekülje [lv](#) originaalkeelset versiooni on hiljuti muudetud.[lāti keel](#)[saksa keel](#)

Valitud keeleversiooni meie töötajad parajasti tõlgivad.

Järgmised keeleversioonid: [de](#) [en](#) [fr](#) on juba tõlgitud.[inglise keel](#)[prantsuse keel](#)

Kooskõlas määruse artikliga 33 saab edasikaebuse kohta tehtud otsuse vaidlustada ülemkohtu senatis asjaomase ringkonnakohtu vahendusel.

Kontaktandmed:

Augstākās tiesa

Brīvības bulvāris 36,

Rīga, LV-1511

Latvija

Tel: +371 670 203 50

Faks: +371 670 203 51

E-post: [at@at.gov.lv](mailto:at@at.gov.lv)

## Artikli 71 lõike 1 punkt c – Lābivaatamismenetlus

Juhime tähelepanu sellele, et käesoleva lehekülje [lv](#) originaalkeelset versiooni on hiljuti muudetud.[lāti keel](#)[saksa keel](#)

Valitud keeleversiooni meie töötajad parajasti tõlgivad.

Järgmised keeleversioonid: [de](#) [en](#) [fr](#) on juba tõlgitud.[inglise keel](#)[prantsuse keel](#)

Kostja võib taotleda kooskõlas määruse artikliga 19 otsuse lābivaatamist, esitades taotluse:

- 1) piirkondliku kohtu (või linnakohtu) määruse või otsuse peale asjaomasele ringkonnakohtule;
- 2) ringkonnakohtu määruse või otsuse peale ülemkohtu tsiviilkolleegiumile;
- 3) ülemkohtu tsiviilkolleegiumi määruse või otsuse peale ülemkohtu senati tsiviilasjade osakonnale.

Lābivaatamistaotlust ei saa enam esitada siis, kui asjaomase kohtulahendi täidetavaks tunnistamise taotluse esitamise tähtaeg on möödunud.

Taotlusele kāigu andmise üle otsustades kontrollib kohus seda, kas taotluse esitaja osutatud asjaolud on piisavad määruse artikli 19 kohaseks lābivaatamiseks. Kui kohus leiab, et asjaolud on piisavad kohtulahendi lābivaatamiseks, tūhistab ta vaidlustatud otsuse tāies ulatuses ja saadab asja uueks arutamiseks esimese astme kohtusse. Kui kohus leiab, et taotluses esitatud asjaolud ei ole piisavad kohtulahendi lābivaatamiseks, jātab ta taotluse kāiguta. Kohtu sellise määruse peale võib esitada mārusrkaebuse.

## Artikli 71 lõike 1 punkt d – Keskasutused

Juhime tähelepanu sellele, et käesoleva lehekülje [lv](#) originaalkeelset versiooni on hiljuti muudetud.[lāti keel](#)[saksa keel](#)

Valitud keeleversiooni meie töötajad parajasti tõlgivad.

Järgmised keeleversioonid: [de](#) [en](#) [fr](#) on juba tõlgitud.[inglise keel](#)[prantsuse keel](#)

Lātis tādab keskasutuse ūlesandeid Ūlalpidamise tagamise fondi juhatus.Fondi kontaktandmed:

Uzturīdzekļu garantiju fonda administrācija

Pulkveža Brieža ielā 15

Rīgā LV-1010  
Latvija  
Tel: + 371 67 830 626  
Faks: + 371 67 830 636  
E-post: [pasts@ugf.gov.lv](mailto:pasts@ugf.gov.lv)

#### Artikli 71 lõike 1 punkt e – Avalik-õiguslikud asutused

Juhime tähelepanu sellele, et käesoleva lehekülje [lv](#) originaalkeelset versiooni on hiljuti muudetud.  
Valitud keeleversiooni meie töötajad parajasti tõlgivad.  
Järgmised keeleversioonid: [de](#) [en](#) [fr](#) on juba tõlgitud.

[lāti keel](#) [saksa keel](#)

[inglise keel](#) [prantsuse keel](#)

Lätis täidab määruse artiklis 51 osutatud keskasutuse ülesandeid Ülalpidamise tagamise fondi juhatus.

#### Artikli 71 lõike 1 punkt f – Kohtuotsuste täitmise küsimustes pädevad asutused

Juhime tähelepanu sellele, et käesoleva lehekülje [lv](#) originaalkeelset versiooni on hiljuti muudetud.  
Valitud keeleversiooni meie töötajad parajasti tõlgivad.  
Järgmised keeleversioonid: [de](#) [en](#) [fr](#) on juba tõlgitud.

[lāti keel](#) [saksa keel](#)

[inglise keel](#) [prantsuse keel](#)

Lätis on kooskõlas määruse artikliga 21 kohtulahendi täitmisest keeldumise või täitmise peatamise taotlusi pädevad lahendama piirkondlikud kohtud (või linnakohtud), kelle tööpiirkonnas kohtulahend täitmisele kuulub.

#### Artikli 71 lõike 1 punkt g – Dokumentide tõlgete puhul aktsepteeritavad keeled

Läti aktsepteerib määruse artiklites 20, 28 ja 40 osutatud dokumentide tõlgete puhul ainult riigikeelt, st läti keelt.

#### Artikli 71 lõike 1 punkt h – Keeled, mida keskasutused aktsepteerivad teabevahetuses teiste keskasutustega

Läti aktsepteerib määruse artiklis 56 osutatud taotluste puhul (määruse VI ja VII lisa) üksnes riigikeelt, s.t läti keelt.

Läti aktsepteerib erimeetmete taotluste puhul (määruse V lisa) läti või inglise keelt.

Muu suhtluse tarbeks aktsepteerib keskasutus taotluse korral läti või inglise keelt.

Viimati uuendatud: 05/04/2024

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.